

UNA GIORNATA NELL'ANTICA
ROMA

古罗马一日游

日常生活、秘密和奇闻

VITA QUOTIDIANA,
SEGRETI E CURIOSITÀ

〔意〕阿尔贝托·安杰拉 (ALBERTO ANGELA) ◎著

董婵娟◎译



社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)

UNA GIORNATA NELL'ANTICA
ROMA

古罗马一日游

日常生活、秘密和奇闻

Vita quotidiana, segreti e curiosità



社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)

图书在版编目 (CIP) 数据

古罗马一日游: 日常生活、秘密和奇闻 / (意) 安杰拉著;
董婵娟译. —北京: 社会科学文献出版社, 2010. 5

ISBN 978 - 7 - 5097 - 1314 - 3

I. ①古… II. ①安…②董… III. ①古罗马 - 历史 - 通俗
读物 IV. ①K126 - 49

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 059998 号

古罗马一日游

——日常生活、秘密和奇闻

著 者 / [意] 阿尔贝托·安杰拉

译 者 / 董婵娟

出 版 人 / 谢寿光

总 编 辑 / 邹东涛

出 版 者 / 社会科学文献出版社

地 址 / 北京市西城区北三环中路甲 29 号院 3 号楼华龙大厦

邮政编码 / 100029

网 址 / <http://www.ssap.com.cn>

网站支持 / (010) 59367077

责任部门 / 国际出版中心 (010) 59367197

电子信箱 / guoji@ssap.cn

项目经理 / 仇 扬

责任编辑 / 郭荣荣

责任校对 / 李传军

责任印制 / 董 然 蔡 静 米 扬

总 经 销 / 社会科学文献出版社发行部

(010) 59367080 59367097

经 销 / 各地书店

读者服务 / 读者服务中心 (010) 59367028

排 版 / 北京宝蕾元科技发展有限公司

印 刷 / 北京季蜂印刷有限公司

开 本 / 787mm × 1092mm 1/20

印 张 / 16.4 字 数 / 269 千字

版 次 / 2010 年 5 月第 1 版

印 次 / 2010 年 5 月第 1 次印刷

书 号 / ISBN 978 - 7 - 5097 - 1314 - 3

著作权合同 / 图字 01 - 2010 - 2478 号

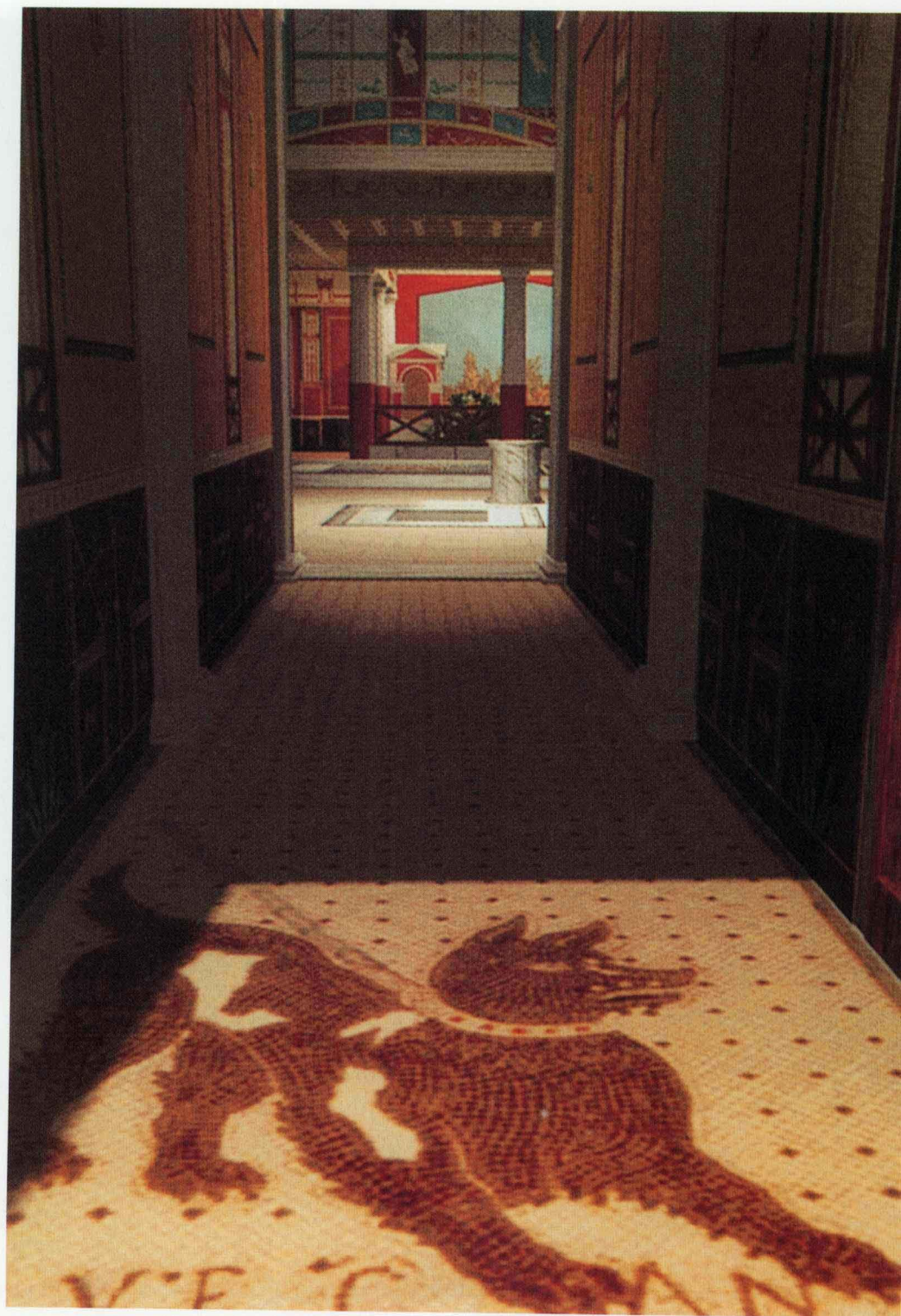
登 记 号

定 价 / 35.00 元

本书如有破损、缺页、装订错误,
请与本社读者服务中心联系更换

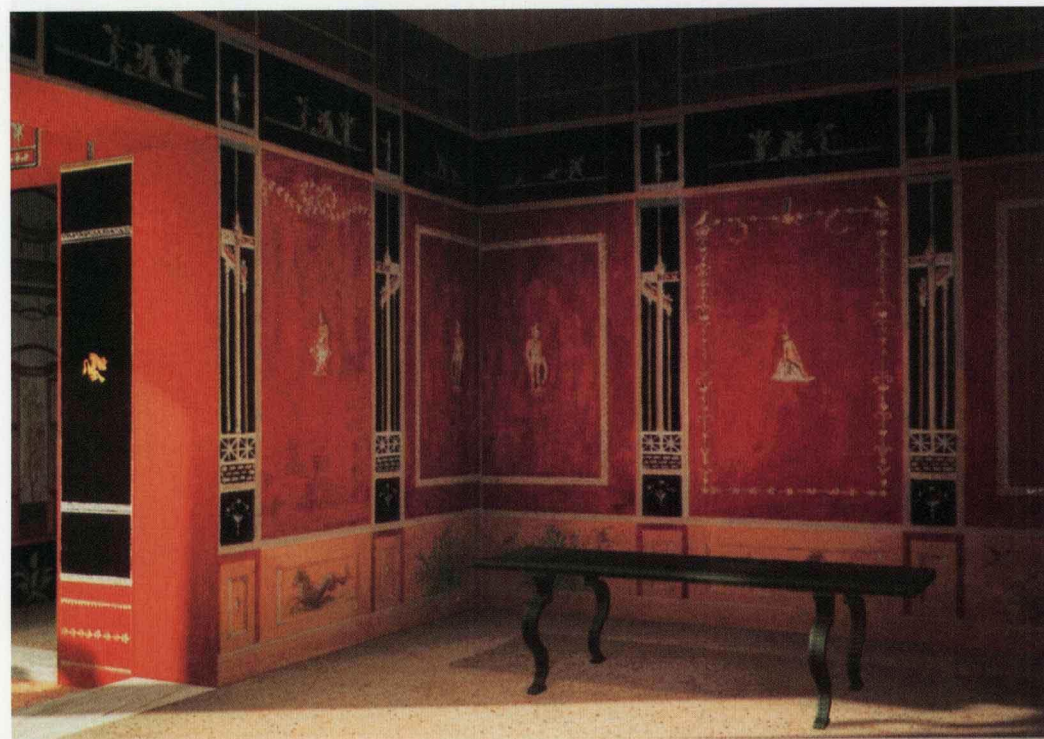
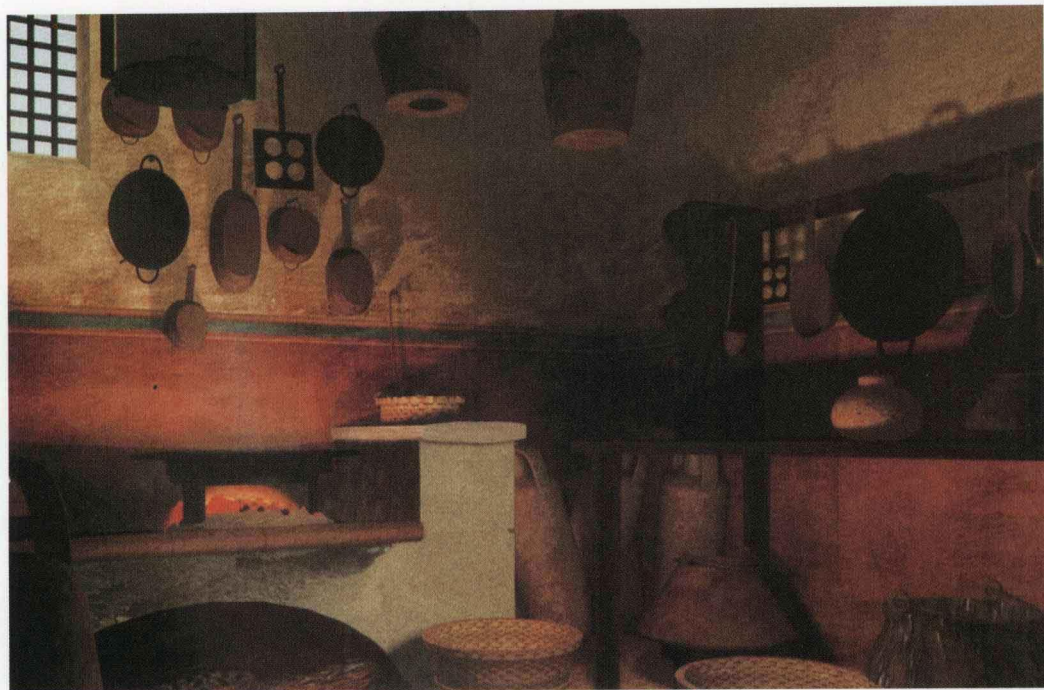


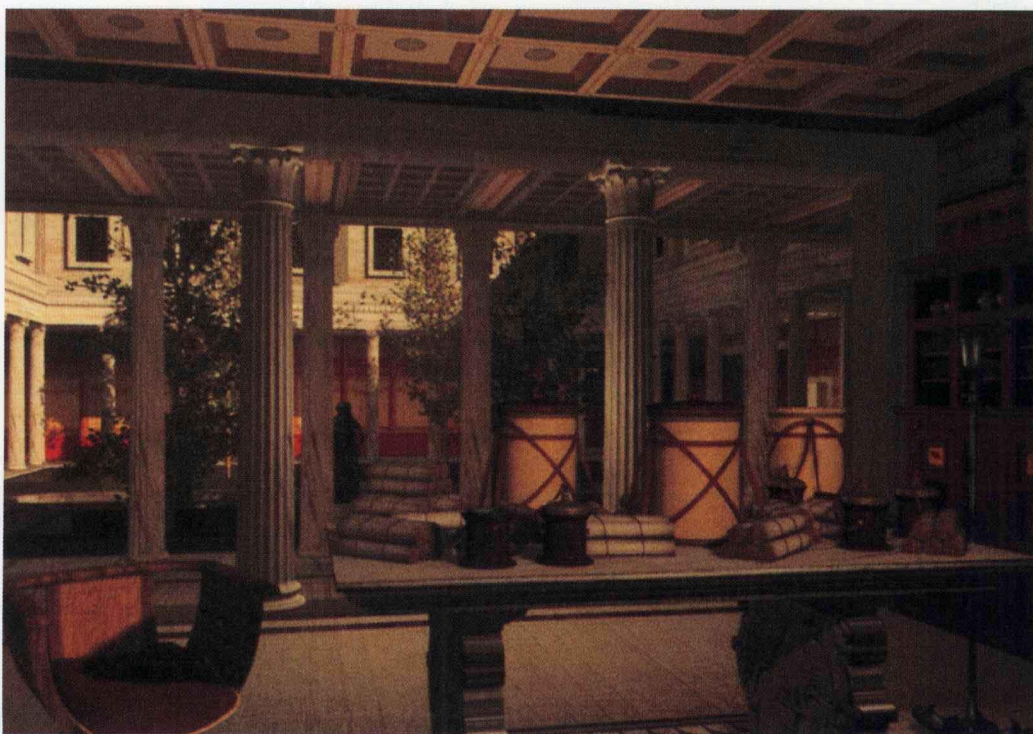
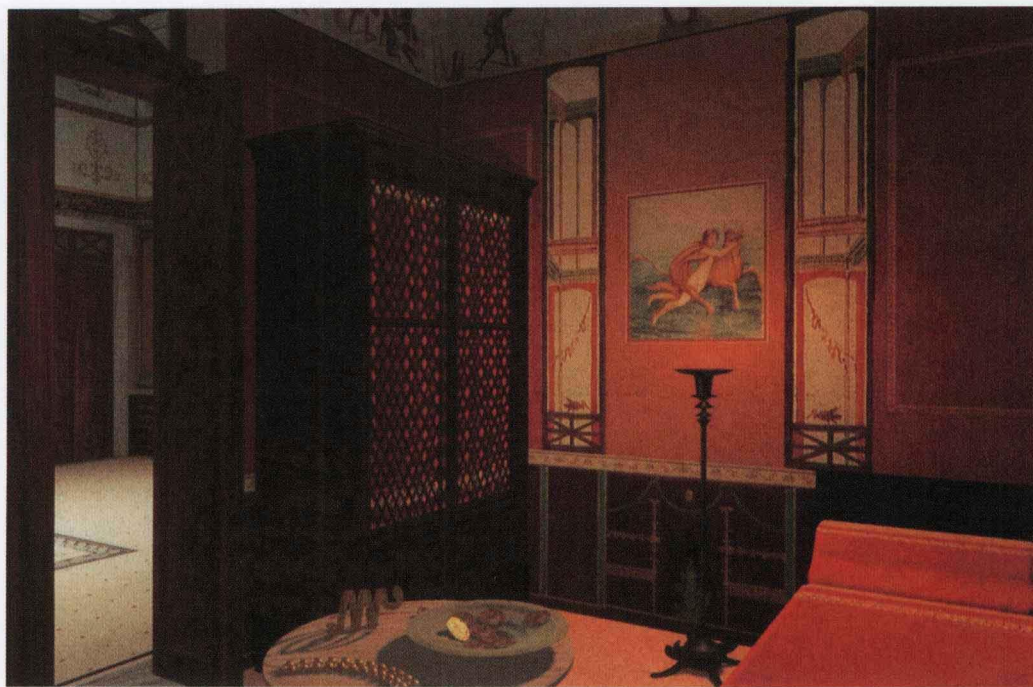
版权所有 翻印必究

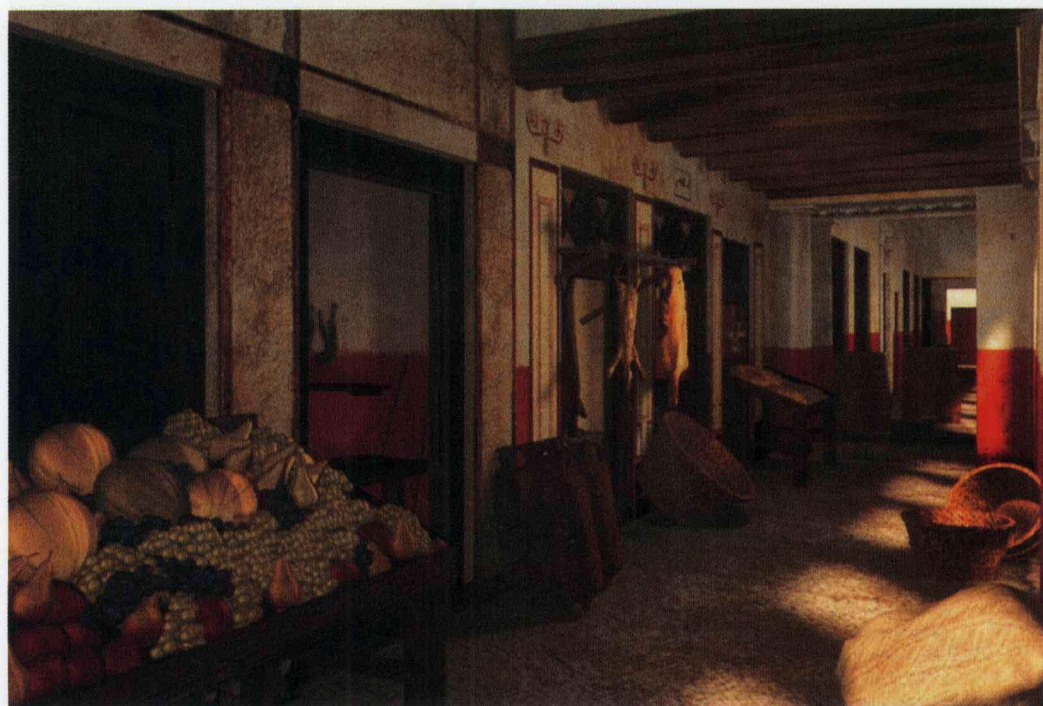
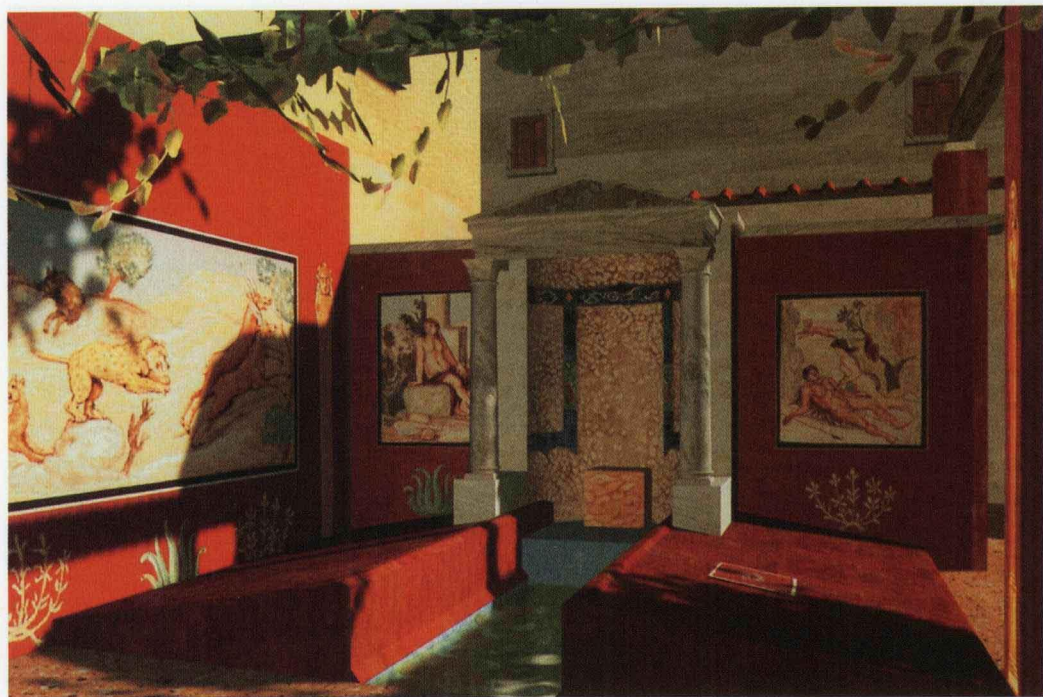




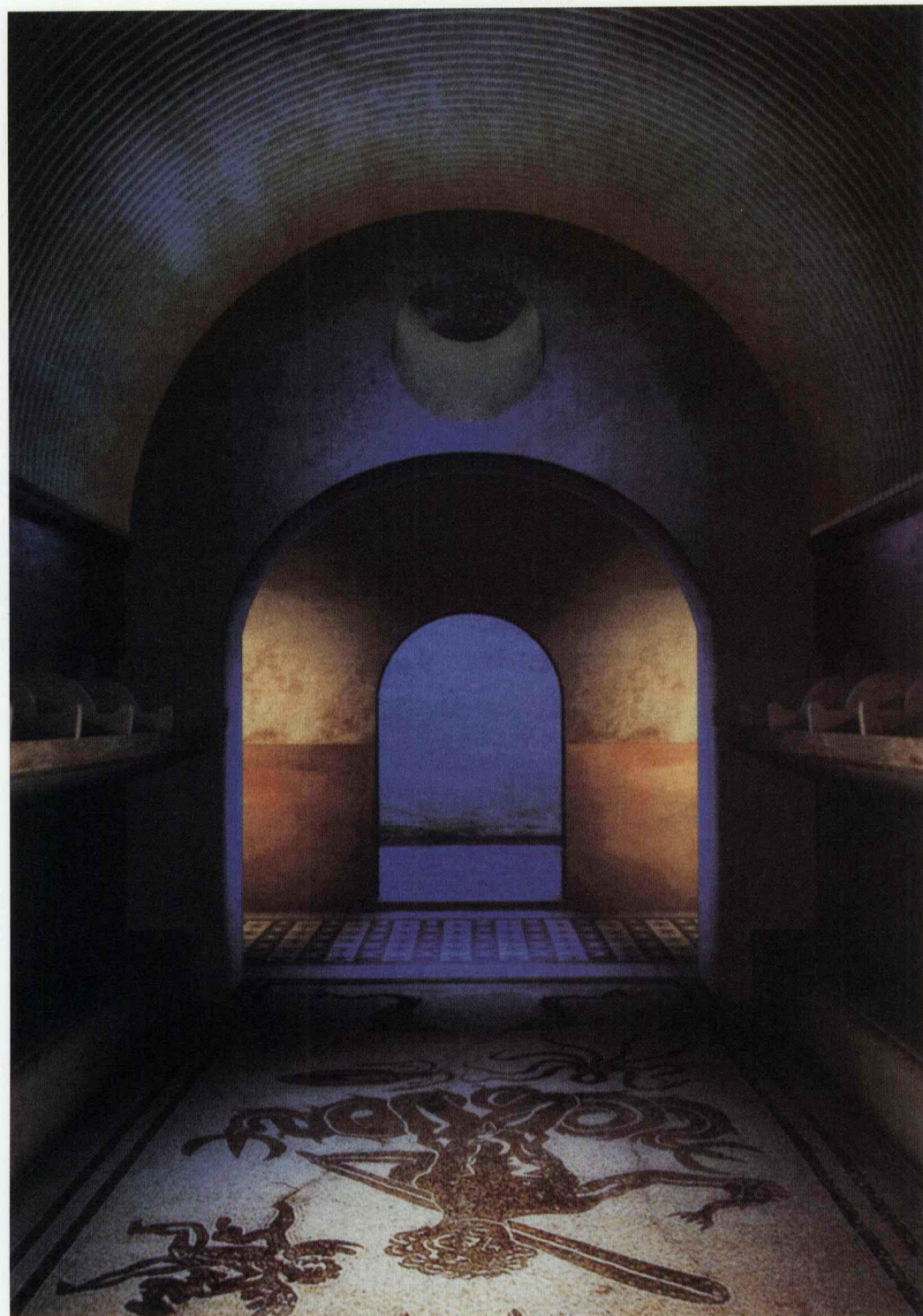












序 言

古代的罗马人是如何生活的？罗马的街上路边每天曾经发生着怎样的事情？我们都至少有过类似的疑问。正是这样的一种好奇心促使你们打开了这本书。

实际上，罗马有一种难以描绘的魅力。每参观一处罗马时代的考古之地它都可以重新再现。可惜，标牌和游览指南常常只对你们身处环境中的日常生活提供一般的简述，而且往往集中在建筑学的风格和年代上面。

事实上，要真正了解这些地方的日常生活有一个“窍门”。那就是首先要注意一些细节：台阶的磨损，灰泥剥落了的墙壁上的划痕（庞贝^①就有许多），马车在路上留下的车辙或一座住宅门口的大理石上因门（已经消失了）的开关而形成的刻痕。

如果你们留心这些细节，任何遗迹都将马上复活，你们将“看到”那时候的人们。这也恰恰是此书的灵魂所在：由诸多小故事来讲述一段浩大辉煌的历史。

在多年对古罗马遗迹的电视拍摄中，我遇到的是数不胜数的伟大的罗马时代的历史故事和生活细节，它们被遗忘了一个又一个世纪后再被考古学家们重新发现。属于一个已经不复存在的世界的日常生活中的轶事、习惯、奇闻或者社会准则重又一一浮出了水面……在与考古学家们谈论到发掘的过程，在看他们的作品或查阅他们的文献时得知，那也是同样发生在他们身上的事情。

① 庞贝（Pompei）是意大利的古城，因附近的火山爆发而被湮没。

我意识到，这些关于古罗马社会的珍贵资料几乎从来不为世人所知，它们常常被“禁锢”在专业出版物中或考古地，所以我试着把它们讲述出来。

这些篇章的目的是通过叙述日常生活来让古罗马的遗迹得以复活，同时解答一些非常简单的问题：那时候在街上漫步能感受到什么？擦肩而过的人有着怎样的面容？从阳台上可以看见些什么？食品是啥味道？我们在路上会听见哪种拉丁语？晨曦是怎样照亮坎比多里奥^①上的那些神庙的？

从某种意义上来说，我不得不打开摄像机，寻找那些地方两千年前的遗迹，为读者营造一种亲临古罗马街道的感觉，似乎闻到气味和芳香，遇到人们的眼光，进入店铺、住宅或科罗赛奥。唯有以这种方式才能了解生活在帝国的首都真正意味着什么。

居住在罗马，要描绘一天当中那赋予街道和遗迹以特征的不同光线或者去一个个地方记录许许多多值得引用到书里的琐碎的细节，那于我是不费吹灰之力的，除此还有经年累月的拍摄和现场考察中所取得的收获。

当然，在这趟古罗马的游览当中，在你们眼前晃动的画面并非虚构，而是如已经说过的那样，是直接从研究结果和考古学家的发现中得来的，是从化验室里的发现物和骨骼的化验中或从古代文献的研究中得来的。要使所有这些资料都井井有条的最好办法就是随着一天的流逝而行事。每一段时间都符合一个地方和永恒之城的本来面貌，再现它的种种活动。如此，一步一步地，古罗马的日常生活便昭然于世。

留下最后一个问题了：为什么是一本关于古罗马的书？因为我们的生活方式是古罗马生活方式的延续。如若未曾有过罗马时代，我们或许就不是现在的我们了。试想一下：古罗马的文明常

① 坎比多里奥（Campidoglio）是罗马的七丘之一，也是最高的一座，在罗马建成之初，它曾是罗马的宗教和政治中心。



常是与皇帝的面目、行军中的军团和教堂那长长的柱廊一致的。然而它的真正的力量却是另外一种。有过某种东西使得它以难以想象的悠久留传着：在西方超过一千年，在东方还要长，超过两千年，直到文艺复兴为止——尽管它的一场内部演变把君士坦丁堡改造成了拜占庭^①。任何军团，任何政治制度或思想体系都不能保证一种相似的长命。古罗马的秘密就在于它日常的生活方式：建造房屋的方法，穿衣、饮食的习惯，家里家外与他人相互影响的手段，所有的一切都确定在一套严谨的法规和社会准则之上。这方面在多少个世纪里都基本不变，即使在它逐步发展的时候，它依然能让古罗马的文明生存得如此漫长。

然而我们肯定这个时代是彻底地灭绝了吗？罗马帝国事实上留给我们的不仅仅是那些非凡的雕像和古迹。它还给我们留下了让我们每天都在分享的软件系统。罗马正体字是我们使用的字母，甚至在因特网上也是。我们的语言起源于拉丁语，西班牙语、葡萄牙语、法语或罗马尼亚语的大部分也同样如此（甚至还有大量的英语单词）。法律体系、交通规则、建筑学、绘画、雕刻就更不用说了，没有古罗马人，它们就不会是现在的样子了。

其实，仔细想来，西方人的生活方式中的大部分只不过是古罗马人的生活方式的现代化演变，正是我们能在伟大的罗马的街道上和住宅中天天都看到的那些。

我努力要写的是一本我曾经为了要满足我对古罗马的好奇心而一直希望能在书店里找到的书，但愿也一样能满足你们的好奇心。

^① 此处有误，应该是“……把拜占庭改造成了君士坦丁堡”。罗马帝国的皇帝君士坦丁（Costantino）一世在土耳其为自己择地建都，330年5月11日，他把在旧址拜占庭（Bisanzio）上新建成的首都命名为“新罗马”，后来慢慢地被世人称作君士坦丁堡（Costantinopoli，意为“君士坦丁的城市”）。1930年，此城正式被更名为伊斯坦布尔。因此，拜占庭其实也就是伊斯坦布尔最早的旧称。

一切都从公元 115 年，图拉真皇帝^①统治下的罗马的一条小巷开始。依我之见，在这个时期，罗马的权势已经达到巅峰了，也可能，它已经把它最美好的东西全都表现出来了。那是一个平平常常的日子。曙光将至……

阿尔贝托·安杰拉

^① 图拉真 (Marco Ulpio Nerva Traiano, 53 - 117), 罗马帝国五贤帝之一。

目 录

序 言	1
当时的世界	1
黎明前	4
奇闻：罗马——永恒之城的数字	8
6:00 多慕思——富豪们的府邸	10
6:15 布置——一种纯粹的罗马风格	17
6:30 主人醒了	22
7:00 罗马式的穿着	24
7:10 妇女的时装	28
7:15 罗马时代的男用盥洗室	31
7:30 两千年前的美容秘诀	33
8:00 “罗马式”早餐	39
8:30 开门!	41
在晨雾中飞越罗马	43
请问，您知道几点了吗?	48
8:40 理发师和最早的几个劳役	51
L'insula——另外一个世界	55
奇闻：罗马的“摩天大厦”	58

8:50	公寓楼具有人性的一面	61
9:00	公寓楼缺乏人性的一面	67
	奇闻：罗马如同一个大野营地？	75
9:10	罗马的街道	77
9:20	店铺和作坊	81
9:40	与一位神相遇	88
9:50	为什么罗马人的名字这么长？	97
	奇闻：罗马人的名字	99
9:55	罗马人的娱乐	101
10:00	罗马街道上的拉丁语	105
10:10	在街道边上学	108
10:20	博阿里奥市场，牲畜市场	113
	罗马——各种商品的了不起的吸引者	121
10:30	古代罗马街道上的印度气氛	125
10:45	在一个具有杰作的宁静宜人的地方稍作停留	131
	罗马人的“医学”辨认画像：罗马犹如第三世界国家？	134
	奇闻：古罗马的居民	137
	古代罗马的八大难题（与当今的一模一样）	140
11:00	奴隶市场	143
	和一名维斯塔莱见习修女的短暂相遇	156
	奇闻：罗马各广场的小故事	160
11:10	抵达罗马广场	163
11:30	朱里娅巴西利卡——一座当作罗马法庭的大教堂	169
	罗马元老院	176
	与此同时，在科罗赛奥里	179
	奇闻：科罗赛奥里的动物	182
11:40	徜徉在诸帝广场的大理石之间	183
	奇闻：Forma Urbis——罗马的大理石地籍图	190
11:50	古罗马的“WC”	192